

# 裁军谈判会议

CD/PV.781  
27 January 1998

CHINESE

---

## 第七八一次全体会议最后记录

1998年1月27日星期二上午10时  
在日内瓦万国宫举行

主席：努尔贝里先生(瑞典)

**主席：**我宣布裁军谈判会议第七八一次全体会议开始。

今天发言者名单上有孟加拉国代表。我现在请孟加拉国代表乔杜里大使发言。

**乔杜里先生(孟加拉国)：**主席先生，孟加拉国代表团向您表示热烈祝贺。这不仅是因为您——孟加拉国与之关系如此密切的国家瑞典的大使——担任主席，还因为您开始指导裁谈会的工作，你坚定地认为，继去年“停顿和反思”之后，采取行动的时机现在确已来临。请确信我们将予以全面合作。

还应向您的前任、斯里兰卡的伯纳德·古纳蒂拉克大使表示敬意。作为南亚同事，我国代表团对他的坚定不移的立场多少感到骄傲。同样，副秘书长弗拉基米尔·彼得罗夫斯基先生及其助手阿卜杜勒卡迪尔·本斯梅尔先生持续的贡献也值得称道。

本届会议上来了几位新同事。我们向他们表示热烈欢迎。新鲜血液无疑会使我们的审议工作更具活力。

去年年底，印度尼西亚的阿吉斯·塔米吉大使热切地呼吁采取一种开明的办法。这一呼吁值得听取。

孟加拉国代表团对我们今年有一个良好的开端感到高兴。在这方面，我要提到南非关于带有建议授权的核裁军特设委员会的提议。在塞莱比大使方面，这是他设法解开戈尔地雅斯难结、走出困境的又一次努力。我们当中曾与他一道密切共事的人都称赞他在我们感到黑暗降临之时指明路径的杰出能力。

对其主动提议的支持如瀑布般喷涌而来。意义重大的是，这些声音来自所有各地区和各集团。我国代表团感到这是一个很好的迹象。我们相信，如果一个想法很好，其接受就不应当有先验的限制。如果我们要在这一论坛取得进展，这种灵活性就至关重要。包容是理解的精髓。

孟加拉国一贯承认，在全面彻底裁军的总目标之下，核裁军在本机构各项目标中具有中心地位。

关于核裁军问题，我们注意到有两种极端的观点。一种观点认为，核裁军最好是在双边或多边进行，目标是以较低水平的武器实现较高程度的安全。

另一种观点认为，为了这些谈判的目的，大家聚在一起比两人或数人要好。

理想的解决办法是在这两者之间。我们面临的智力挑战在于找出这某一点。

我们认为这两种立场都有可取之处。

诚然，压倒多数的人相信，核威慑确实起了作用。其主要角色目前面对的问题是要在其理论参数范围内减少军备。尝试其他办法对他们来说风险太大。

但我们知道，在核武器存在之时，威慑失败的可能性就是一个永远的恶梦。不仅如此，人们还有使武器复杂化的冲动，从而提高精度，因此更倾向于使用这些武器。

在此背景下，“拥有者”就愿意通过主要限制“没有者”的参与而减少谈判的复杂性。

但是我们大家都意识到，核精灵已经出了瓶子。

具有能力——武器化能力——者的数量超过了实际拥有此类武器者的数量。

对我们来说，真正的裁军不仅意味着数量的减少，而且还意味着能力的削减。

将是否拥有作为能否参与如此关键的谈判的标准，我可能实际上是在鼓励获取核能力。

这样是破坏稳定的。后果可能是令人恐怖的。

我们的想法不是取代其他各项值得称道的现行程序，而是予以加强。

政治数学中的一条首要法则是扩大的参与性等于更广泛的支持。

我们同意爱尔兰大使安妮·安德森的意见，即在某一点上，裁谈会将不得不与核裁军谈判相联系。

也许早联系比晚联系好。

对全球裁军的区域裁军，孟加拉国的承诺都是毫不含糊的和完全的。我们将裁军视为我们发展优先事项的一个基本补充。我们的现代战争记录主要是争取独立的斗争和在联合国旗帜之下的卷入。我们的军事潜力现已纳入了为国际维持和平行动服务。大家知道，我国在国际维和行动中发挥了关键的作用。我们对裁军议程还反映在国内政策上。就在上个月，政府成功地谈判了一项协定，结束 Chittagong Hill Tracts 二十年之久的叛乱。这一历史性协定除其他外开始了武器的退役和收缴，它体现了我们身体力行化剑为犁这一谚语的决心。

我们已表明了愿意在所有阶段都参与我们认为是实现完全消除核武器这一坚定目标的进程。这就是我们成为《不扩散核武器条约》、《全面禁止核试验条约》签字国的原因。在《全面禁止核试验条约》之后，裁谈会合乎逻辑的下一步就是处理核裁军问题。这是联合国大会向裁谈会发出的最明确的信号。

南非的提议之所以有力量还在于它不谈细节。其范围可作调整，以包容所有各方的愿望。可以着手搞一项致力于全面消除核武器这一目标的普遍和有法律约束力的多边协定，还有禁止生产裂变材料公约。提议的特设委员会可以提出其授权的各项参数，包括其认为适合于进行实际谈判的各种机制。而且，通过在一个委员会之下处理核裁军问题的所有方面，我们可以放心，核裁军问题的各个不可分割的要素将在整个问题的范围之内而不是在范围之外处理。我们现已完成了《全面禁止核试验条约》，我们准备在这个广泛的范围内，将任何步骤作为第一步。我们相信，只有这样，我们才能加强国际社会对裁谈会在当今时代的作用、对其从事有用实质性工作的能力所具有的信心。

从新石器时代到核时代，人类走过了很长的距离。具有讽刺意味的是，造物中这一最文明的一类在努力消灭其同类方面比其他任何物种做得都多。新的千年的来临将是改变这种状况的一个很好的契机。我们的智力必须用在更高尚的地方，用在建设性的方面而非毁灭性的方面。我们看到裁谈会在建设性方面的作用。正如 Alfred , Lord Tennyson 就所有人的努力所说，我们必须“奋斗、追求、寻找、而不屈服。”

主席：我感谢孟加拉国代表的发言和他对主席所说的客气话。今天发言者名单上的发言结束。是否有任何其他代表团希望发言？

若无人发言，我现在愿请会议就毛里求斯和阿拉伯利比亚民众国作为观察员参加裁谈会工作的请求作出决定。这些请求载于大家面前的 CD/WP.493 号文件。我可否认为这些请求可以接受？

就这样决定。

主席：今天的工作就结束了。是否有任何其他代表团愿意发言？

若无人发言，我愿提醒大家，1998 年 1 月 29 日星期四裁谈会没有会议，因为那一天是穆斯林的节日。因此，裁谈会下一次全体会议将于 1998 年 2 月 3 日星期二上午 10 时举行。

在我宣布本次全体会议散会之前，我愿通知大家，我将于 15 分钟后在本会议厅就题为“停止核军备竞赛和核裁军”的议程项目 1 举行非正式的主席磋商。

上午 10 时 25 分散会。

-- -- -- -- --